ATEX standards

E78500F (241115)

ATEX Zone 2 / 22

EN

E78 PIXA ATEX
<Ex> II 3 GD
Ex nA ic IIB T4 Gc
Ex tc IIIB T135° C Dc
-30° C≤Ta≤+40° C
INERIS 10ATEX3015X
Headlamp for use in a hazardous area.

Field of application

The PIXA ATEX headlamp is usable in areas containing gas, vapors, dust, or mist having an auto-ignition temperature greater than 135° C at one atmosphere of pressure (135° C = maximum temperature of the lamp's surface).
The PIXA ATEX must not be used in mines where firedamp may be present.

Lexicon: meaning of the marking

The CEI international regulations (1995 CEI 79.10 standard and the 94/9/EC; ATEX 95 European directive) define three types of hazardous areas.
Zone 0 or 20: the explosive atmosphere is continuously present (petroleum tank).
Zone 1 or 21: the explosive atmosphere is often present: mixture occurring during the operation of a facility.
Zone 2 or 22: the explosive atmosphere may be present accidentally: malfunction of the facility, leak.
The PIXA ATEX is category 3 equipment that is usable in zones 2 and 22. Use is prohibited in zones 0 and 20 and in zones 1 and 21.
Before using the lamp, become aware of the different hazardous areas encountered during your travels and in your workplace.

<Ex> II 3 GD

Ex: use of equipment in an explosive atmosphere
II: equipment group for surface industries
3: device for zones 2/22
GD: environment containing gas and dust

Gas protection mode Ex nA ic IIB T4 Gc

nA: protection against risk of sparking
ic: intrinsically safe protection mode
IIB*: gas subdivision including ethylene
T4: maximum surface temperature of 135° C
Gc: level of gas protection
* WARNING : when the lamp, with or without headband, is worn on a Petzl VERTEX helmet (with or without eye shield), it is only classified as IIA (gas subdivision including propane). For any other helmet, be sure to do your own ATEX risk analysis.

Dust protection mode Ex tc IIIB T135° C Dc

tc: protection by enclosure.
IIIB: non-conductive dust
T135° C: maximum surface temperature of 135° C
Dc: level of dust protection

-30° C≤Ta≤+40° C

Ta: ambient temperature range of use

Types of batteries

The PIXA ATEX lamp has been certified by an INERIS independent laboratory as Equipment usable in explosive atmospheres, with the following AA alkaline batteries: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.
In a hazardous area, use only the batteries listed above.
WARNING DANGER, do not open the battery case in a hazardous area.

FR

E78 PIXA ATEX
<Ex> II 3 GD
Ex nA ic IIB T4 Gc
Ex tc IIIB T135° C Dc
-30° C≤Ta≤+40° C
INERIS 10ATEX3015X
Lampe frontale pour milieu explosible.

Champ d'application

La lampe frontale PIXA ATEX est utilisable en présence de gaz, de vapeurs, de poussières et de brouillard, dont la température d'auto-inflammation est supérieure à 135° C à la pression atmosphérique (135° C température maximale de surface de la lampe).
La PIXA ATEX ne doit pas être utilisée dans les mines grisouteuses.

Lexique : signification du marquage

La réglementation internationale CEI (norme CEI 79.10 de 1995 et la directive européenne 94/9/EC ; ATEX 95) distingue trois zones dangereuses.
Zone 0 ou 20 : l'atmosphère explosible est toujours présente (réservoir pétrolier).
Zone 1 ou 21 : l'atmosphère explosible est souvent présente : mélange se formant pendant le fonctionnement d'une installation.
Zone 2 ou 22 : l'atmosphère explosible peut être accidentellement présente : dysfonctionnement de l'installation, fuite.
La PIXA ATEX est un matériel de catégorie 3 utilisable en zones 2 et 22. Utilisation interdite en zones 0 et 20 et en zones 1 et 21.
Avant l'utilisation de la lampe, prenez connaissance des différentes zones explosibles rencontrées lors de vos déplacements et sur votre lieu de travail.

<Ex> II 3 GD

Ex : utilisation du matériel en atmosphère explosible
II : groupe d'appareil pour les industries de surface
3 : appareil pour les zones 2/22
GD : environnement gaz et poussières

Mode de protection gaz Ex nA ic IIB T4 Gc

nA : protection contre le risque d'étincelle
ic : mode de protection par sécurité intrinsèque
IIB* : subdivision de gaz incluant l'éthylène
T4 : température maximale de surface 135° C
Gc : niveau de protection gaz
* Attention : lorsque la lampe, avec ou sans bandeau, est portée sur un casque VERTEX Petzl (avec ou sans visière), elle est classifiée IIA uniquement (subdivision de gaz incluant le propane). Pour tout autre casque, veillez à faire votre propre analyse de risque ATEX.

Mode de protection poussières Ex tc IIIB T135° C Dc

tc : protection par enveloppe
IIIB : poussières non conductrices
T135° C : température maximale de surface 135° C
Dc : niveau de protection poussières

-30° C≤Ta≤+40° C

Ta : plage de températures ambiantes d'utilisation

Types de piles

La lampe PIXA ATEX a été certifiée, par un laboratoire indépendant INERIS, Matériel utilisable en atmosphère explosible, avec les piles alcalines AA suivantes : Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.
En zone explosible, utilisez uniquement les piles listées ci-dessus.
ATTENTION DANGER, n'ouvrez pas le boîtier piles en milieu explosible.

DE

E78 PIXA ATEX
<Ex> II 3 GD
Ex nA ic IIB T4 Gc
Ex tc IIIB T135° C Dc
-30° C≤Ta≤+40° C
INERIS 10ATEX3015X
Stirnlampe für explosionsgefährdete Bereiche.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Stirnlampe PIXA ATEX kann bei Auftreten von Gasen, Dämpfen, Staub und Nebel, deren Zündpunkt bei atmosphärischem Druck über 135° C liegt (maximal 135° C an der Lampenoberfläche), eingesetzt werden.
Die PIXA ATEX darf nicht in Minen verwendet werden, in denen Grubengas vorhanden sein kann.

Lexikon: Erläuterung der Markierung

Gemäß den internationalen IEC-Vorschriften (IEC-Norm 79.10 von 1995 und EU-Richtlinie 94/9/EC, ATEX 95) wird zwischen drei Gefahrenzonen unterschieden.
Zone 0 oder 20: Die explosionsfähige Atmosphäre ist ständig vorhanden (z. B. Öltank).
Zone 1 oder 21: Die explosionsfähige Atmosphäre ist häufig vorhanden (Bildung eines Gemischs bei normalem Anlagenbetrieb).
Zone 2 oder 22: Die explosionsfähige Atmosphäre tritt selten oder kurzzeitig auf (Fehler in der Anlage, Austreten von Gas).
Die PIXA ATEX ist ein Produkt der Kategorie 3 und für den Einsatz in den Zonen 2 und 22 geeignet. Der Einsatz in den Zonen 0 und 20 sowie in den Zonen 1 und 21 ist nicht zulässig.
Informieren Sie sich vor Gebrauch der Lampe über die verschiedenen explosionsgefährdeten Bereiche, die Sie an Ihrem Arbeitsplatz antreffen können.

<Ex> II 3 GD

Ex: Verwendung des Produkts in einer explosionsgefährdeten Umgebung
II: Gerätegruppe für Anlagen über Tage
3: Gerät für die Zonen 2/22
GD: Gas und Staub

Zündschutzart für Gase Ex nA ic IIB T4 Gc

nA: nicht funkend
ic: Schutz durch Eigensicherheit
IIB*: Explosionsgruppe für Gase einschließlich Äthylen
T4: Maximale Oberflächentemperatur von 135° C
Gc: Schutzgrad für Gase
* Achtung: Wenn die Lampe mit oder ohne Kopfband an einem VERTEX-Helm (mit oder ohne Augen-/Gesichtsschutz) getragen wird, ist sie nur als IIA (Explosionsgruppe für Gase einschließlich Propan) klassifiziert. Für alle anderen Helme müssen Sie Ihre eigene Risikoanalyse gemäß ATEX durchführen.

Zündschutzart für Staub Ex tc IIIB T135° C Dc

tc: Schutz durch Gehäuse
IIIB: nicht leitfähige Stäube
T135° C: Maximale Oberflächentemperatur von 135° C
Dc: Schutzgrad für Staub

-30° C≤Ta≤+40° C

Ta: Umgebungstemperatur während des Betriebs

Batterien

Die Stirnlampe PIXA ATEX wurde von einem unabhängigen INERIS-Labor mit Alkali-Batterien (Größe AA) der Typen Nx, Energizer E91, Duracell MN1500 und Duracell MX1500 als „in explosionsgefährdeten Bereichen anwendbares Produkt" zertifiziert.
Verwenden Sie in explosionsgefährdeten Bereichen ausschließlich die oben aufgeführten Batterien.
ACHTUNG, GEFAHR: Öffnen Sie den Lampenkörper auf keinen Fall in explosionsgefährdeten Bereichen.

IT

E78 PIXA ATEX
<Ex> II 3 GD
Ex nA ic IIB T4 Gc
Ex tc IIIB T135° C Dc
-30° C≤Ta≤+40° C
INERIS 10ATEX3015X
Lampada frontale per ambienti con rischio di esplosione.

Campo di applicazione

La lampada frontale PIXA ATEX è utilizzabile in presenza di gas, vapori, polveri e nebbie, la cui temperatura di autocombustione è superiore a 135° C a pressione atmosferica (135° C temperatura massima di superficie della lampada).
La PIXA ATEX non deve essere utilizzata in miniere grisutose.

Glossario: significato della marcatura

La normativa internazionale CEI (norma CEI 79.10 del 1995 e la direttiva europea 94/9/EC; ATEX 95) distingue tre zone pericolose.
Zone 0 o 20: l'atmosfera esplosiva è sempre presente (giacimento petrolifero).
Zone 1 o 21: l'atmosfera esplosiva è spesso presente: miscela esplosiva che si forma durante il funzionamento di un'installazione.
Zone 2 o 22: l'atmosfera esplosiva può essere accidentalmente presente: funzionamento anomalo dell'installazione, fuga di gas.
La PIXA ATEX è un materiale di categoria 3 utilizzabile in zone 2 e 22. Utilizzo proibito in zone 0 e 20 e in zone 1 e 21.
Prima di utilizzare la lampada, informatevi sulle diverse zone con rischio di esplosione incontrate nei vostri spostamenti e sul posto di lavoro.

<Ex> II 3 GD

Ex: utilizzo del materiale in atmosfera esplosiva
II: gruppo di dispositivi per le industrie di superficie
3: dispositivo per le zone 2/22
GD: ambiente con presenza di gas e polveri

Modalità di protezione da gas Ex nA ic IIB T4 Gc

nA: protezione contro il rischio di scintille
ic: modalità di protezione mediante sicurezza intrinseca
IIB*: suddivisione di gas incluso l'etilene
T4: temperatura massima di superficie 135° C
Gc: livello di protezione da gas
* Attenzione: quando la lampada, con o senza fascia elastica, è portata su un casco VERTEX Petzl (con o senza visiera), viene classificata esclusivamente IIA (suddivisione di gas incluso il propano). Per qualsiasi altro casco, assicurarsi di fare la propria analisi di rischio ATEX.

Modalità di protezione da polveri Ex tc IIIB T135° C Dc

tc: protezione da involucro
IIIB: polveri non conduttive
T135° C: temperatura massima di superficie 135° C
Dc: livello di protezione da polveri

-30° C≤Ta≤+40° C

Ta: campo di temperature ambiente di utilizzo

Tipi di pile

La lampada PIXA ATEX è stata certificata da un laboratorio indipendente INERIS, Materiale utilizzabile in atmosfera esplosiva, con le seguenti pile alcaline AA: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.
In zona con rischio di esplosione, utilizzare solamente le pile sopra elencate.
ATTENZIONE PERICOLO, non aprire il portapile in ambiente con rischio di esplosione.

ES

E78 PIXA ATEX
<Ex> II 3 GD
Ex nA ic IIB T4 Gc
Ex tc IIIB T135° C Dc
-30° C≤Ta≤+40° C
INERIS 10ATEX3015X

Linterna frontal para atmósferas explosivas.

Campo de aplicación

La linterna frontal PIXA ATEX puede utilizarse en presencia de gases, vapores, polvos y nieblas, en que la temperatura de autoinflamación es superior a 135° C a presión atmosférica (135° C de temperatura superficial máxima de la linterna).
La PIXA ATEX no debe utilizarse en las minas con presencia de grisú.

Léxico: significado del marcado

La reglamentación internacional CEI (norma CEI 79.10 de 1995 y la directiva europea 94/9/EC; ATEX 95) distingue tres zonas peligrosas.
Zona 0 o 20: la atmósfera explosiva siempre está presente (depósito petrolífero).
Zona 1 o 21: la atmósfera explosiva a menudo está presente: mezcla que se forma durante el funcionamiento de una instalación.
Zona 2 o 22: la atmósfera explosiva puede estar presente accidentalmente: mal funcionamiento de la instalación, fuga.
La PIXA ATEX es un material de categoría 3 que puede utilizarse en zonas 2 y 22. Utilización prohibida en zonas 0 y 20 y en zonas 1 y 21.
Antes de utilizar la linterna, infórmese de las diferentes zonas explosivas que puede encontrarse en sus desplazamientos y en su lugar de trabajo.

<Ex> II 3 GD

Ex: utilización del material en atmósfera explosiva
II: grupo de aparato para las industrias de superficie
3: aparato para las zonas 2/22
GD: atmósfera gaseosa y pulverulenta

Modo de protección contra gases
Ex nA ic IIB T4 Gc

nA: protección contra el riesgo de chispa
ic: modo de protección por seguridad intrínseca
IIB: subdivisión de gas, incluyendo el etileno
T4: temperatura superficial máxima 135° C
Gc: nivel de protección contra gases
* Atención: cuando la linterna, con o sin cinta, se lleva en un casco VERTEX Petzl (con o sin pantalla protectora), solamente está clasificada como IIA (subdivisión de gas, incluyendo el propano). Para cualquier otro casco, procure hacer su propio análisis de riesgos ATEX.

Modo de protección contra polvo
Ex tc IIIB T135° C Dc

tc: protección por envolvente
IIIB: polvos no conductors
T135° C: temperatura superficial máxima 135° C
Dc: nivel de protección contra polvo

-30° C≤Ta≤+40° C

Ta: rango de la temperatura ambiente de utilización

Tipos de pilas

La linterna PIXA ATEX ha sido certificada por un laboratorio independiente INERIS Material utilizable en atmósferas explosivas, con las pilas alcalinas AA siguientes: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500 y Duracell MX1500.
En zonas explosivas, utilice únicamente las pilas citadas anteriormente.
ATENCIÓN PELIGRO: no abra la caja de las pilas en una atmósfera explosiva.

«CE/EU» DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION «CE/UE» DE CONFORMITE

The manufacturer / *Le fabricant*:

ZEDEL
Z.I de Crolles
38920 CROLLES
FRANCE

declares that the product described below : headlamp
déclare que le produit décrit ci-après : *lampe frontale*

Name / *Nom* :	**PIXA 1**	Reference / *Référence:*	**E78 AHB**
Name / *Nom* :	**PIXA 2**	Reference / *Référence :*	**E78 BHB**
Name / *Nom* :	**PIXA 3**	Reference / *Référence:*	**E78 CHB**

- conforms to the requirements of the RoHS Directive 2011/65/UE, EMC Directive 2014/30/UE, and ATEX Directive 94/9/EC, is manufactured within ISO 9001 certified system under the control of notified body TÜV CERT.

- est conforme aux dispositions de la Directive 2011/65/UE, de la Directive CEM 2014/30/UE, et de la Directive ATEX 94/9/CE, est fabriqué dans le cadre d'une certification ISO 9001, sous le contrôle de l'organisme notifié TÜV CERT.

	EMC/CEM	**II 3GD**
Test report/certificate n° :	R1410327C1-E	INERIS 10ATEX3015
Rapport d'essai / attestation de type n :	R1410327C2-E	INERIS 10ATEX3015/01
	R1410327C3-E	INERIS 10ATEX3015/02
according to following standards:	EN 55015 :2007 +/A1 :2007/A2 :2009 + EN61547 :2009	EN 60079-0 : 2012 + A11 :2013 – IEC 60079-0 : 2011 EN 60079-11 : 2012 – CEI 60079-11 : 2011 EN 60079-15 : 2010 – CEI 60079-15 : 2010 EN 60079-31 : 2014 – CEI 60079-31 : 2013
selon les normes suivantes		
released by:	**AEMC Lab**	**INERIS, Parc technologique Alata, BP n°2,**
délivré par :	**19, rue François Blumet**	**60550 Verneuil en Halatte, France**
	38600 SASSENAGE	

Date / *Date* / :Nov/2015

Bernard BRESSOUX

Quality Director / *Directeur Qualité*

HAZLOC standards

E78505UA (200415)

HAZLOC Class I, division 2 - Class II, division 2
Operating code temperature T4

EN

PIXA HAZLOC
Headlamp for use in hazardous locations.

Field of application
This equipment is suitable for use in Class I, Division 2, Groups C and D, and Class II, Division 2, Group G.
Operating code temperature T4.
Lexicon: meaning of the marking
- Class I: presence of flammable gases, vapors or liquids
- Class II: presence of dust
- Division 2: area where ignitable concentrations of flammable gases, vapors, dusts, or liquids are not likely to exist under normal operating conditions.
- Groups C and D: gas, vapor or liquid having an auto-ignition temperature less than 275 °F, such as ethylene, carbon monoxide, butane, propane, ethanol (list non exhaustive).
- Group G: grain dust.
- T4: maximum surface temperature of 135 °C.

WARNING - EXPLOSION HAZARD
Substitution of components may impair suitability for Class I, Division 2 and Class II, Division 2.

Before using the lamp, take note of all hazardous locations you may enter.

Types of batteries
The PIXA HAZLOC has been certified by an independent laboratory (Underwriters Laboratories). Headlamp for use in Class I Div. 2, Groups C and D and Class II Div. 2, Group G Hazardous Locations, when equipped with the following AA alkaline batteries: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.
Use only the batteries listed above in Hazardous Locations.

WARNING - EXPLOSION HAZARD
Batteries must only be changed in an aera known to be non-hazardous.

FR

PIXA HAZLOC
Lampe frontale antidéflagrante pour milieu explosible.

Champ d'application
Cet équipement est conforme pour une utilisation en Classe I division 2 groupes C et D et Classe II, Division 2 groupe G.
Code de température T4.
Lexique: signification du marquage
- Classe I: présence de gaz, vapeur ou liquide.
- Classe II: présence de poussières.
- Division 2: zone où la concentration de gaz, vapeur, poussières et liquide vicié, n'est pas présente dans des conditions normales d'utilisation.
- Groupes C et D: gaz, vapeur ou liquide ayant une température d'inflammation inférieure à 275 °F, comme l'éthylène, le monoxyde de carbone, le butane, le propane, l'éthanol (liste non exhaustive).
- Groupe G: poussières de grains.
- T4: température maximum de surface: 135 °C.

ATTENTION RISQUE D'EXPLOSION
Toute modification d'un composant de la lampe peut altérer sa conformité pour utilisation en zone de Classe I, Division 2 et Classe II, Division 2.

Avant l'utilisation de la lampe, prenez connaissance des différentes zones explosibles rencontrées lors de vos déplacements et sur votre lieu de travail.

Types de piles
La PIXA HAZLOC a été certifiée par un laboratoire indépendant (Underwriters Laboratories). Lampe frontale pour une utilisation en atmosphère viciée Classe I Division 2 Groupes C et D et Classe II Division 2 groupe G, lorsqu'elle est équipée des piles alcalines AA suivantes: Nx, Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.
En zone explosible, utilisez uniquement les piles listées ci-dessus.

ATTENTION RISQUE D'EXPLOSION
Les piles doivent être uniquement changées dans un environnement non dangereux.

JP

PIXA HAZLOC
危険区域で使用するヘッドランプ

用途
本製品は Class I, Division 2, Group C および D、Class II, Division 2, Group G での使用に適しています。
使用温度コード: T4
用語: マーキングの説明:
- Class I: 可燃性のガス、蒸気、液体が存在する
- Class II: 粉塵が存在する
- Division 2: 通常の状態では、可燃性ガスや蒸気、液体の濃度が、爆発または燃焼するレベルまで高くなる可能性が低い
- Groups C および D: 自然発火温度が華氏 275 度未満のガス、蒸気、液体。例: エチレン、一酸化炭素、ブタン、プロパン、エタノール
- Group G: 穀粉
- T4: ランプ表面の最高温度が 135 ℃

警告 - 爆発の危険
部品の交換をすると、Class I, Division 2 および Class II, Division 2 への適合性が損なわれるおそれがあります。
使用する前に、立ち入る可能性があるすべての危険区域を確認してください。

使用可能な電池
PIXA HAZLOC は、第三者検査機関 (Underwriters Laboratories) により認証されました。危険区域 Class I Div. 2, Groups C および D、Class II Div. 2, Group G で使用できるヘッドランプです。使用できる電池:「Nx」「エナジャイザー E91」「デュラセル MN1500」「デュラセル MX1500」
危険区域では、上記の電池のみを使用してください。

警告 - 爆発の危険
電池の交換は、危険がないと確認されている区域でのみ行ってください。